



Complementary Medicine
meets Oncology

**5. Internationaler Kongress
für Komplementärmedizin
und Krebserkrankungen**
11. - 13. September 2008
Kurhaus Meran / Südtirol

**5° Congresso Internazionale
di Medicina non Convenzionale
ed Oncologia**
11 - 13 settembre 2008
Kurhaus Merano / Alto Adige

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen, sehr geehrte Damen und Herren!

Zum 5. Mal, in gewissem Sinne in Quintessenz, steht die bewährte Zusammenarbeit zwischen Komplementärmediziner/Innen und Onkolog/Innen im Mittelpunkt unseres Programms (Complementary Medicine meets Oncology - www.komplementaertherapien.at). Der heurige Kongress findet vom 11. bis zum 13. September im altehrwürdigen, im Jahre 1874 erbauten Kurhaus von Meran statt.

Expert/Innen aus verschiedenen Ländern informieren über erprobte und neueste wissenschaftliche Erkenntnisse zu Wirksamkeit und Wirkung einzelner komplementärer Therapieverfahren oder Präparate. Derzeitige Entwicklungen im Bereich der Onkologie, bewährte Therapieansätze und Begleittherapien sind wesentliche Informationen und Voraussetzungen für eine kompetente komplementärmedizinische Beratung und Behandlung.

Neben dem Festvortrag und dem Konzert der Moskauer Philharmoniker werden die Schwerpunkte des Kongresses die Diskussion über die antioxidativen Therapien und die Einsatzmöglichkeiten von pflanzlichen Therapien sein, sowie die Chronobiologie im Zusammenhang mit Krebserkrankungen und der Bereich des „Spiritual Healing“. Der Samstag steht im Schwerpunkt von Ruhe und Bewegung.

Der Kongress bietet das erste Mal die Möglichkeit, sich mit italienischen Kolleginnen und Kollegen auszutauschen.

Südtirol versteht sich auch für die Komplementärmedizin als Kombination aus dem Wissen des nördlich Germanischen und der Erfahrung des südländisch Römischen. Alle Vorträge werden simultan übersetzt.

Diese Konferenz bietet einen gewissenhaften Überblick zu den gegenwärtigen Entwicklungen der Komplementärmedizin in Österreich, Deutschland, der Schweiz und Italien und dokumentiert die stetig gedeihende Bedeutung dieses medizinischen Zweiges und Ansatzes. Das wissenschaftliche Komitee besteht aus Dr. Leo Auerbach (A), Dr. Marco Righetti (CH), Dr. Christian Thuile (Südtirol), Dr. Mauro Alivia (I) und Dr. Elio Rossi (Toscana).

Darüber hinaus wird es am Donnerstag, 11. September 2008 von 14.00 bis 18.00 Uhr eine Patient/Innenveranstaltung geben, wo es für Betroffene und Interessierte die Möglichkeit gibt, sich gemeinsam mit Fachgruppen über die neuesten komplementären Therapiemethoden und die national unterschiedlichen gesetzlichen Rahmenbedingungen zu informieren.

Wir würden uns sehr freuen, Sie bei unserem Kongress begrüßen zu dürfen.

Dr. Oskar Ausserer und Dr. Christian Thuile
ZDN - Zentrum zur Dokumentation von Naturheilverfahren - Südtirol/Italien
www.zdn.info

Univ.Ass.Prof.Dr. Leo Auerbach
Ambulanz für Komplementäre Medizin in der Frauenheilkunde,
Abteilung für Spezielle Gynäkologie, Univ.-Klinik für Frauenheilkunde

Univ.Prof.Dr. Raimund Jakesz
Leiter der Univ.-Klinik für Chirurgie - Allgemeines Krankenhaus Wien,
Medizinische Universität Wien

Landesrat Dr. Richard Theiner
Autonome Provinz Bozen-Südtirol - Abteilung Gesundheitswesen

Programm // Programma

Donnerstag, 11. September // Giovedì 11 settembre

14.00 - 14.20 Begrüßung // Benvenuto ZDN - Thuile Ch. - Auerbach L. - Ausserer O.

14.20 - 15.45 Fernöstliche Therapien

- Evidenze cliniche dell'agopuntura e MTC nella terapia oncologica, Baccetti S.
- Chronische Entzündung aus der Sicht der Tibetischen Medizin, Schwabl H.
- Ayurveda und Psychoonkologie in der Krebstherapie, Mörth G.

Homöopathie und Homotoxikologie

- Homöopathie: Miasmen und Krebs, Thomaser B.
- Homotoxikologie, Prof. Frass M. - Wörth - Ammerschläger H.
- Prove cliniche e di laboratorio nell'omeopatia, Prof. Bellavite P.

15.45 - 16.15 Coffee break

16.15 - 18.00 Zur Seele der Onkologie

- I bisogni del personale in oncologia, Burigana F.
- Den Entscheidungen helfen, Ausserer O.
- Den Sterbenden helfen, Pater Peter Gruber

Schmerz, Prävention & Adjuvantia

- Neuraltherapie, Ausserer E.
- Trattamenti di effetti collaterali da chemio con agopuntura, Benedetti B. - Ligabue M.
- Cannabis, Leischker H.
- Esperienze nella prevenzione e nel trattamento di lesioni iatrogene in Oncologia attraverso l'uso di terapie fisiche, omeopatia e omotossicologia, Laffranchi A.

16.15 - 18.00 Podiumsdiskussion // Discussione con il pubblico Auerbach L. - Thuile Ch. - Righetti M. - Rossi E. - Alivia M.

19.30 - 22.00 Eröffnung // Inaugurazione

Theiner R. - Januth G. - Zotta G. - Prof. Garaci E. - Dorner W. - Tamschi J.
Impulsreferat: Die Leistungsbreite der Komplementärmedizin

Freitag, 12. September // Venerdì 12 settembre

09.00 - 10.30 Immunologische & mikroimmunologische Therapien

- Immunmodulation mit bovinem Colostrumextrakt, Prof. Beuth J.
- Thymustherapien, Surbock W.
- Enzymtherapie, Prof. Beuth J.
- Biobran in der Onkologie, Winnicki C.
- Neueste klinische Studienergebnisse eines kakadenfermentierten Immun-Regulans, Muehlhaupt M.

10.30 - 11.00 Coffee break

11.00 - 12.30 Chronobiologie & Bewegung

- Chronobiologie und Onkologie, Prof. Moser M.
- Bewegungsrichtlinien bei Krebserkrankungen, Vonbank K.

12.30 - 14.00 Catering lunch

14.00 - 14.20 QI Gong, Fundneider W.

14.20 - 15.45 Spezielle komplementäre Therapien II

- Komplementäre Zahnmedizin, Lechner J.
- Parodontitis und Krebs: Gibt es gemeinsame Risikofaktoren?, Prof. Überall F.

15.45 - 16.15 Coffee break

16.15 - 18.00 Orthomolekulare Medizin & Ernährung

- Vitamine Spurenelemente Selen, Gröber U.
- Ernährung von Krebspatienten, Hütterer E.

20.00 - 22.00 Konzert der Moskauer Philharmoniker // Concerto Filarmonica di Mosca

Phytotherapien Prävention

- Vorsorge und Therapie mit Phytohormonen bei Krebs, Prof. Auerbach L.
- Granatapfelextrakt, Prof. Gerner Ch.
- La fitoterapia nella cura della patologia tumorale: le prove di efficacia, Valussi M.
- Ayurveda, Bhalla A.

Phytotherapien

- Funghi medicamentosi, Ardigò W.
- Spezielle Phytotherapie, Prof. Auerbach L. - Thuile Ch.
- Kombination von Homöopathie mit anderen Methoden bei der Carcinombehandlung, Glück W.

Anthroposophie

- Il vischio nella terapia oncologica, Legnani W.
- Das Krebsgeschehen bei der Frau, Paregger M.
- Trattamento dell'osteosarcoma con viscum album, Longhi A.

Hyperthermie – Infrarotanalytik

- Hyperthermie, Prof. Maluta S.
- Infrarotanalytik und Biophotonen, Prof. Popp F.A. - Schlebusch K.-P.

Samstag, 13. September // Sabato 13 settembre

09.00 - 10.00 Einführung in die Spiritualität, Prof. Jakesz R.

10.00 - 11.30 Bewusstsein & Hypnose Moser M. - Sedlak W. - Tschugguel W.

11.30 - 12.00 Coffee break

12.00 - 13.30 Ruhe & Bewegung Moser M. - Sedlak W. - Tschugguel W.

Rhythmus & Ton

Jeschko M. - Amberger K. - Surbock W.

Schamanismus & Human Design

Jeschko M. - Amberger K. - Surbock W.

Care colleghe e cari colleghi, signore e signori,

È la quinta volta – potremmo quasi parlare di “quintessenza” – che la collaborazione ormai collaudata fra i medici di medicina complementare e gli oncologi sale alla ribalta del nostro congresso. L'appuntamento di quest'anno, intitolato “Complementary Medicine meets Oncology” (www.komplementaertherapien.at) è fissato nelle tre giornate dall'11 al 13 settembre prossimi, al Kurhaus di Merano, il prestigioso palazzo costruito nel 1874 sulle rive del Passirio.

Numerosi esperti provenienti da diversi paesi faranno il punto sui dati scientifici più aggiornati relativi all'efficacia e agli effetti di varie terapie o preparati complementari, tracciando un quadro affidabile dei progressi più recenti compiuti nell'oncologia, negli approcci terapeutici più titolati e nelle terapie collaterali, e fornendo così delle informazioni essenziali per offrire una consulenza e una terapia complementare professionale ed affidabile.

Dopo la conferenza d'apertura e il concerto della Filarmonica di Mosca, il congresso verterà su una serie d'argomenti d'indubbio richiamo, come il dibattito attuale sulle terapie antiossidanti, le possibili applicazioni dei trattamenti fitoterapici, la cronobiologia delle affezioni tumorali e la guarigione spirituale. Gli argomenti in discussione sabato, invece, sono dedicati al ruolo del riposo e dell'attività fisica.

Per la prima volta, inoltre, il congresso sarà un'occasione per uno scambio proficuo con le colleghe e i colle-

ghi italiani. Del resto, una prerogativa dell'Alto Adige è proprio quella di fungere, anche nella medicina complementare, da punto di convergenza tra le conoscenze acquisite nei paesi “germanici” del Nordeuropa e l'esperienza maturata dalla realtà “latina” dell'Europa meridionale. Ovviamente, per tutto il programma scientifico del congresso è garantita la traduzione simultanea.

Il congresso vuole gettare uno sguardo obiettivo e disincantato sugli sviluppi attuali della medicina complementare in Austria, Germania, Svizzera, Ungheria e Italia, ponendo in risalto il ruolo sempre più autorevole e consolidato di questa disciplina medica.

Il comitato scientifico si compone dei dottori Leo Auerbach (A), Marco Righetti (CH), Christian Thuile (Alto Adige), Mauro Alivia (I) ed Elio Rossi (Toscana).

Un'altra opportunità offerta dal congresso è prevista giovedì pomeriggio 11 settembre, quando dalle 14 alle 18 daremo ai pazienti e agli interessati la possibilità di informarsi sulle terapie complementari più recenti e sulle leggi in materia che attualmente vigono nei vari paesi.

Saremmo molto lieti, quindi, di potervi dare il benvenuto al nostro congresso.

Dott. Oskar Ausserer e Dott. Christian Thuile
ZDN – Centro di documentazione per la naturopatia di Tesimo (BZ) – www.zdn.info

Prof. Leo Auerbach
Ambulatorio di medicina complementare ginecologica, sezione di ginecologia speciale del reparto di ginecologia ed ostetricia del policlinico universitario di Vienna

Prof. Raimund Jakesz
Primario del reparto di chirurgia della clinica universitaria di Vienna

Assessore Dott. Richard Theiner
Ripartizione Sanità della Provincia Autonoma di Bolzano

Wissenschaftliches Komitee // Comitato scientifico
 Auerbach L. - Thuile Ch. - Righetti M. - Rossi E. - Alivia M.

Presseraum // Ufficio stampa
Ausstellungsraum // Esposizioni
Simultanübersetzung // Traduzione simultanea

Information // Informazioni



www.zdn.info/news.php
www.komplementaertherapien.at



Anmeldung // Iscrizioni
Kongressbüro // Ufficio congresso

www.smtconsulting.it
info@smtconsulting.it
 Tel. +39 0473 20 12 53
 Fax +39 0473 20 66 18

Ein besonderer Dank an
Un particolare ringraziamento a

Landesrat // Assessore Dr. Richard Theiner
 Gemeinde Meran // Comune di Merano
 Stiftung Sparkasse Bozen //
 Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano



STADTGEMEINDE MERAN
 COMUNE DI MERANO



Mercedes-Benz
 Autoindustriale
 Alto Adige - Südtirol

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
 Abteilung 23 - Gesundheitswesen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
 Ripartizione 23 - Sanità